

國立中山大學運動場館管理要點

Guidelines on Sports Venue Management

111 年 3 月 30 日本校 110 學年度第 2 學期第 4 次行政會議修正通過

Amended and approved at the 4th Executive Meeting on March 30, 2022

111 年 9 月 14 日本校 111 學年度第 1 學期第 1 次協調會報修正通過

Amended and approved at the 1st Coordinating Committee meeting on September 14, 2022

111 年 10 月 5 日本校 111 學年度第 1 學期第 3 次行政會議修正通過

Amended and approved at the 3rd Executive Meeting on October 05, 2022

112 年 12 月 8 日本校 112 學年度第 3 次校務基金管理委員會會議修正通過

Amended and approved at the 3rd University Endowment Fund Committee meeting on December 08, 2023

一、為提升運動風氣並有效管理本校各運動場館，特訂定本要點。

I. These guidelines are formulated to promote sports culture and effectively manage various sports venues on campus.

二、範圍：本要點所稱之運動場館包括各項運動性場館（體育館、游泳池、網球場、棒壘球場、田徑場、多功能空間、室外籃排球場、溜冰場、第一體適能中心、射箭場、第二體適能中心）及其附屬設備。

II. Sports venues stipulated herein refer to various facilities, including the gymnasium, swimming pool, tennis courts, baseball/softball field, track & field stadium, multipurpose space, outdoor basketball/volleyball courts, roller skating rink, First Fitness Center, archery range, Second Fitness Center, and supplementary facilities.

海域運動中心之使用規範依「國立中山大學西子灣海域運動中心管理要點」辦理。

The use of Sizihwan Marine Sports Center shall comply with the University's *Guidelines on the Management of the Sizihwan Marine Sports Center*.

三、個人使用體育館(含綜合球場、體適能中心、桌球室)、游泳池及網球場，得以單次付費或辦理運動證方式使用；單次付費標準及運動證(含眷屬證)申辦方式依本校「運動場館個人使用收費基準」辦理。

III. Individuals shall present the NSYSU sports card or use iPass payment for admission to the gymnasium (including the multi-sport court, fitness centers, and table tennis room), swimming pool, and tennis courts. The charging standards for single admission or the application for the NSYSU sports card (including relatives' cards) shall adhere to the University's *Guidelines on Charges for the Use of Sports Venues*.

四、團體申請借用注意事項：

IV. Notices for group application:

本校各單位主辦或承辦之各種比賽或活動，應於借用前五日至半年內向管

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

理單位辦理申請手續，各運動場館開放團體借用收費標準參照本要點附表。借用時段應與本校重要活動錯開，以夜間、星期例假、國定假日或寒暑假舉辦活動為主，校外單位團體使用亦同。各場館開放團體借用時段以早上八點至晚上十點為原則，申請程序如下：

Units hosting various competitions or activities shall submit an online application at least five days and up to half a year in advance. Fee standards for group usage of various sports venues are stipulated in the appendices. The activities shall avoid the period of University's major events, and shall primarily be held in the evening, on weekends, during national holidays, or winter and summer breaks; external group applications shall also be subject to this time restriction. Sports venues for group usage are available from 08:00 to 22:00, in principle. The application procedure is as follows:

(一) 申請借用：至管理單位線上租借系統登入後列印紙本送至體育發展組辦公室辦理，校內單位租借需單位核章。

(1) Application: An application form shall be completed on the online Venue Booking System, and printed out and submitted to the Sports Development Division for approval. Applications by the University's units shall require an approval from the unit's supervisor prior to the submission.

(二) 繳費方式：線上登錄並經審核通過後三日內須繳納全額費用始完成借用流程。

(2) Payment: A full payment shall be made within three days after approval.

(三) 借用取消或修改：

(3) Cancellation or change:

1. 已完成借用之單位，若非因不可抗力因素欲變更日期或地點時，需於原定借用日五日前完成異動申請。未於規定時間內辦理異動者，不予受理。

i. Applications for change of date or venue shall be completed at least five days before the scheduled date. Non-conforming applications shall not be accepted.

2. 若因不可抗力之因素，可於原定借用日後二週內辦理延期使用或退費。

ii. In cases of force majeure, requests for rescheduling or refund may be submitted within two weeks following the scheduled date.

3. 借用單位若需調整借用時段、範圍或項目，可於原定借用日三日

前與管理單位聯繫。若有新增費用，需繳納後始完成調整程序。
如未依前述規定辦理，衍生之費用以兩倍收費標準計之。

iii. Requests for adjusting the time slot, area, or activity shall be made by contacting the venue management unit at least three days before the scheduled date. Any additional fees incurred shall be paid to complete the adjustment procedure. Failure to do so will result in double charges.

4. 本校如因特殊需求無法於約定借用日期提供場地時，得事先與借用單位重新協議，並作適當之調整。

iv. The University shall contact the borrowing unit in advance if the approved rental of venue is unavailable on the scheduled date due to special circumstances, and make appropriate adjustments with the borrowing unit.

5. 凡經核准借用之場地，不得擅自變更使用場地之目的及內容，或轉讓他人使用，違者將停止其使用場地，且不退還所繳納之費用，借用單位不得有異議。

v. The purpose of usage and the content of the activity shall not be altered after approval, nor shall the venue be transferred to others. Any violations shall result in the immediate cancellation of venue usage without refund, and the borrowing unit shall not object.

(四) 借用單位應愛惜場地設施，如造成損壞，借用單位應負照價賠償責任。

(4) Borrowing units shall take care of facilities of the venue, or shall be liable for compensating any damage at cost.

五、本場館使用優先順序如下：

V. Priority for using various sports venues is as follows:

(一) 本校舉辦或承辦之大型活動。

(1) major events organized by the University

(二) 已完成借用程序並經校長核可者。

(2) activities completing the procedure with approval from the President

(三) 本校體育課程。

(3) physical education courses of the University

(四) 本校運動代表隊訓練。

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

(4) varsity training

(五) 本校教職員工生之活動。

(5) activities for the faculty, staff, or students

六、 本校運動代表隊及運動性社團於分配時間內使用場地一律不收費，其他時間欲舉辦特定活動需向管理單位申請核准，每學期最多得免收場地借用費三次，場地清潔費與空調費分兩種狀況辦理：

VI. The University's varsity teams and sports clubs shall use sports venues without charge during allocated time. Specific activities outside allocated time shall require approval from the venue management units, with fees waived up to three times per semester. Fees for cleaning and air-conditioning shall be applied under following two conditions:

(一) 活動未收費且未受經費補助，得免繳場地清潔費與空調費，但必須事先繳交該場地一個時段之清潔費作為保證金，活動結束後自行復原場地及清潔，經查驗無損壞者無息退還。

(1) Activities without admission fees and subsidies shall be exempt from cleaning and air-conditioning fees. Nevertheless, a cleaning fee of one session shall be deposited, and later refunded without interest, provided that the venue is restored and cleaned without damage after use.

(二) 活動收費或受經費補助，須支付場地費與空調費。

(2) Activities charging admission fees or receiving subsidies shall pay for the venue and air-conditioning.

七、 本校單位團體租借場地辦理相關活動且出席人數五成以上為本校教職員工生者，場地借用費依收費標準五折計算；出席人數五成以上為本校校友者(未達部份得以本校教職員工生併計)，以八折計算。身份之認證以有效證件為憑，如經查驗身份不符，依本要點第四點第三款第三目規定辦理。

VII. A 50% discount on venue fees shall be applicable to activities hosted by the University's units or groups, when more than half of the participants are the University's faculty, staff, or students, and a 20% discount when more than half of the participants are the University's alumni (The number of faculty, staff, or students can make up the shortfall). Participants of these discounted events shall present a valid ID, and any ID inconsistency shall be handled in accordance with Item 3, Subparagraph 3 of Article 4 herein.

本校學術合作聯盟機構，其租借場地費得比照校內團體收費。校外單位一次借用單一場地十個時段以上且於三個月內使用完畢，場地費以八折計算。空調費與清潔費以不打折為原則，情況特殊並簽請校長同意者，不在此限。

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

Fee standards applicable to the University's groups shall also extend to institutions within the University's academic cooperation alliance, and a 20% discount shall be applicable if a single venue is reserved for more than ten sessions and used up within three months. Nevertheless, fees for air-conditioning and cleaning shall be paid in full, in principle, but may be discounted under special circumstances with approval from the President.

八、 交通管理：借用本校體育場地活動期間，有關人員、車輛進出請依本校車輛管理委員會車輛管理要點辦理相關手續。

VIII. Traffic control: Matters related to vehicle parking during activities at campus sports venues shall comply with the University's *Guidelines on Vehicle Management*.

九、 違反本要點之使用團體及個人，本校有權終止其使用權。

IX. The University reserves the right to terminate the usage rights of any groups or individuals violating these guidelines.

十、 場館使用原則及注意事項：

X. Policies and notices for using various sports venues:

(一) 進入運動場區應著合適服裝、鞋具，以免損及地板或場區設施，並避免運動傷害。

(1) Appropriate sports clothing and footwear shall be worn at sports venues to avoid damaging flooring and facilities and prevent injuries.

(二) 進入運動場區應遵從管理人員之指導。

(2) Instructions given by on-site management staff shall be followed.

(三) 除飲水外禁止攜帶或烹煮食物，以維場地整潔。

(3) Food or cooking are strictly prohibited to maintain cleanliness of the venue.

(四) 運動場區嚴禁攜帶寵物入內。

(4) Pets are strictly prohibited to enter sports venues.

(五) 使用各運動器材應具專業知識，必要時應聽從專業人士（或外聘教練）指導，以免造成運動傷害。

(5) Professional knowledge is required for using various sport equipment. Individuals shall follow instructions from professionals (or hired coaches) to avoid injuries.

(六) 運動器材或場區有設施損壞時，應即停止使用，並通知管理人員處

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

理；如執意繼續使用造成之傷害，應自行負責。

(6) In case of broken sports equipment or facilities, individuals shall cease the activity immediately and notify the management staff. Any injury after using the broken equipment shall be under individuals' responsibility.

(七) 使用本校各運動場館各項器材及設備應善加維護，如有毀損應負賠償及修護之責。若需自行設置其他附加設施（如配電、舞台等）等，應於申請借用時向管理單位提出，經核可後方得設置使用。

(7) Sports equipment and facilities shall be used properly, or any damage incurred shall be compensated at cost. Additional facilities (e.g., power supply, performance stage, and etc.) shall be stated in the application, and installed after the approval from the management unit.

(八) 違反上述規定情節重大者，本校得禁止其使用，並得取消其持有運動證資格，且不得辦理退費。

(8) Severe breaches of the preceding provisions may result in restricted further usage, revocation of sports cards, and no refund allowed.

十一、本要點如有未盡事宜，悉依本校相關規定辦理。

XI. Matters not covered herein shall be handled in accordance with the University's relevant regulations.

一、體育館區：

附表
Appendices

I. Gymnasium

場地 venue	平、 假日 weekdays and weekends	時段 session	場地 借用費 venue fee (TWD)	空調費 air conditioning fee (TWD)	清潔費 cleaning fee (TWD)	備註 notes
綜合 球場 (全場) multi- sports court (whole)	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	6,400	8,400	3,000	1、僅借半面球場之場地借用費以半價計之。 i. Renting half of the court shall be charged at 50% of the venue fee. 2、綜合球場使用人數若超過 200 人，超出部分每 100 人為一單位，每單位單一時段加收場地使用費 500 元及清潔費 1,500 元。(不足 100 人以 100 人計算為一單位)。單一時段清潔費最多以 1000 人計算。 ii. If the group size exceeds 200 people, an additional venue fee of TWD 500 and cleaning fee of TWD 1,500 shall be charged for every increment of 100 people (and fraction thereof). The cleaning fee per session shall be capped at the rate for 1,000 people.
	假日 weekends		7,900	8,400	5,000	
韻律 教室 aerobics classroom	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	3,400	4,200	1,000	1、韻律教室、桌球室、大廳、視聽教室使用人數若超過 100 人，超出部分每 100 人為一單位，每單位單一時段加收清潔費 1,000 元。(不足 100 人以 100 人計算為一單位)。
	假日 weekends		4,400	4,200	1,500	

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

桌球室 table tennis room	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	3,400	4,200	1,000	i. Should the group size exceed 100 people, an additional cleaning fee of TWD 1,000 will be charged for every increment of 100 people (and fraction thereof). 2、平日校內單位借用 100 人以下免收清潔費，唯借用單位需自付清潔責任，人數超過 100 人則依標準收清潔費。 ii. During weekdays, no cleaning fee will be charged for internal units with an event fewer than 100 people, but the units shall be responsible for cleaning. Should the group size exceed 100 people, the cleaning fee will be charged in accordance with the standards.
	假日 weekends		4,400	4,200	1,500	
大廳 lobby	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	2,400	2,100	1,000	
	假日 weekends		3,400	2,100	1,500	
視聽 教室 multimedia classroom	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	4,500	-	1,000	
	假日 weekends		5,500	-	1,500	
二樓 會議室 2F conference room	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	2,400	-	800	
	假日 weekends		3,400	-	1,000	

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

						清潔費。 ii. During weekdays, no cleaning fee shall be charged for internal units with an event fewer than 50 people, but the units shall be responsible for cleaning. If the group size exceeds 50 people, the cleaning fee shall be charged in accordance with the standards.
館前 廣場 front square	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一時 段) single session (4 hours)	1,900	-	1,000	1、使用人數若超過 100 人，超出部分每 100 人為一單位，每單位單一時段加收該時段清潔費。（不足 100 人以 100 人計算為一單位）。 i. If the group size exceeds 100 people, an additional cleaning fee shall be charged for every increment of 100 people (and fraction thereof).
	假日 weekends		2,400	-	1,500	2、平日校內單位借用 100 人以下免收清潔費，唯借用單位需自付清潔責任，人數超過 100 人則依標準收清潔費。 ii. During weekdays, no cleaning fee shall be charged for internal units with an event fewer than 100 people, but the units shall be responsible for cleaning. If the group size exceeds 100, the cleaning fee shall be charged in accordance with the standards.

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

體育館3樓 貴賓室 3F VIP room	平、 假日 weekday and weekends	單一 時段 (4小時 為一時 段) single session (4 hours)	1,000	-	500	
第一 體適能 中心 First Fitness Center	平日 weekdays	單一 時段 (4小時 為一時 段) single session (4 hours)	6,800	4,200	1,000	1、使用人數若超過 50 人，超出部分每 50 人為一單位，每單位單一時段加收該時段清潔費。 (不足 50 人以 50 人計算為一單位)。 i. If the group size exceeds 50 people, an additional cleaning fee shall be charged for every increment of 50 people (and fraction thereof).
	假日 weekends		8,300	4,200	1,000	2、平日校內單位借用 50 人以下免收清潔費，唯借用單位需自付清潔責任，人數超過 50 人則依標準收清潔費。 ii. During weekdays, no cleaning fee shall be charged for internal units with an event fewer than 50 people, but the units shall be responsible for cleaning. If the group size exceeds 50 people, the cleaning fee shall be charged in accordance with the standards.

二、第二體適能中心：

II. Second Fitness Center:

(一) 場地租借：

(1) venue rental

時間 time	收費 fee standards	時段 session	場地 借用費 venue fee (TWD)	空調費 air conditioning fee (TWD)	清潔費 cleaning fee (TWD)	備註 notes
平日 weekdays		單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session	8,000	5,000	2,000	體適能中心使用人數若超過 50 人，超出部分每 50 人為一單位加收清潔費 2,000 元。(含平日，不足 50 人以 50 人計算為一單位) If the group size exceeds 50 people, an additional cleaning fee of TWD 2,000 shall be charged for every increment of 50 people (and fraction thereof).
假日 weekends		(4 hours)	10,000	5,000	2,000	

(二) 私人教學配合辦法：

(2) policies for private teaching

開放教學時段以體育組公告為主(以 60 分鐘為一時段，以整點為計算使用時間始末) Time allocated for private teaching are subject to the announcement by the Sport Development Division (60 minutes per session, starting and ending on the hour.)	教學人數 number of trainee(s)	收費 fee standards	1、 本收費含教練入場費。 i. The fee includes the trainer's entry fee. 2、 授課學生依身分別另收入場費。 ii. Trainees shall pay entry fee based on their identity.
	一對一 1 on 1	300/hr	
	一對二 1 to 2	500/hr	
1、 需於授課日前一週向體衛組完成申請手續，並完成繳費程序。 i. An application shall be submitted to the Sport Development Division one week before the session starts, with the payment procedure completed. 2、 指導者需有教育部體育署認可合格並在有效期限內之指導員證或教練證。進行私人教學需配合計時收費。 ii. Trainers shall hold a valid instructor or coach certificate issued by the Sports Administration of the Ministry of Education. Fees are charged on an hourly basis. 3、 每堂課最多 1 對 2 教學，每一時段最多兩組。 iii. Each session allows a maximum of two classes and each class a maximum of two trainees. 4、 私教過程指導者需全程配掛識別證，私教時間結束，指導者需立即離場。 iv. The trainer shall wear an ID card throughout the session and leave the venue immediately after the session. 5、 私教時間因不當使用設備使產生人為破壞需照價賠償。			

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

- v. Users shall be liable for compensating any damage at cost due to improper use of equipment.
- 6、請友善與他人共用設備，避免干擾他人良善使用或場館安寧之行為。
- vi. Equipment shall be shared among users. Disruptive behaviors or noises affecting others and the Center shall be avoided.
- 7、指導者與被指導者需謹慎評估自身體能、病史與可能造成之潛在傷害風險，並自願承擔任何因不當訓練、操作與教學所導致的身體、心理傷害及個人財物損失概與本場館無關。
- vii. Trainer and trainees shall carefully assess their physical condition, medical history, and potential risks. Trainees shall voluntarily assume responsibility for any physical injury or mental harm resulting from improper training, use of equipment, or instruction, as well as for the loss of personal belongings. The University shall not be held liable for any above.
- 8、嚴禁任何商業廣告、宣傳、推銷之行為致影響場館內使用者，若經舉發且查證屬實，本校將保留法律追訴之權益，並即刻驅離。
- viii. Any commercial advertisements, promotions, or solicitations that disrupt users are strictly prohibited. Once any complaints are filed and substantiated, the University reserves the right to pursue legal action and immediate eviction.

三、游泳池：

III. Swimming Pool

時間 time	收費 fee standards	時段 session	場地 借用費 venue fee (TWD)	清潔費 cleaning fee (TWD)	備註 notes
平日 weekdays		單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	大池 large pool 6,500 小池 small pool 5,000	1,800	1、夜間時段另加收照明費 1,500 元。 i. A floodlight fee of TWD 1,500 will be charged for nighttime rental. 2、使用人數若超過 50 人，超出部分每 50 人為一單位，每單位單一時段加收該時段清潔費。（不足 50 人以 50 人計算為一單位。） ii. If the group size exceeds 50 people, an additional cleaning fee shall be charged for every increment of 50 people (and fraction thereof).
假日 weekends			大池 large pool 8,000 小池 small pool 6,000	3,000	3、借用期間需自聘體育署認可合格救生員。 iii. During a rental period, the borrowing unit shall hire lifeguards certified by the Sports Administration of the Ministry of Education.

四、網球場：

IV. Tennis Courts

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

時間 time	收費 fee standards	時段 session	場地 借用費 venue fee (TWD)	清潔費 cleaning fee (TWD)	備註 notes
平日 weekdays		單一時段 (4 小時為 一時段) single session (4 hours)	3,400	1,000	1、夜間時段另加收照明費 1,500 元。 i. A floodlight fee of TWD 1,500 shall be charged for nighttime rental. 2、使用人數若超過 50 人，超出部分每 50 人為一單位，每單位單一時段加收該時段清潔費。（不足 50 人以 50 人計算為一單位） ii. If the group size exceeds 50, an additional cleaning fee shall be charged for every increment of 50 people (and fraction thereof).
假日 weekends			4,400	1,500	3、平日校內單位借用 50 人以下免收清潔費，唯借用單位需自付清潔責任，人數超過 50 人則依標準收清潔費。 iii. During weekdays, no cleaning fee shall be charged for internal units with an event fewer than 50 people, but the units shall be responsible for cleaning. If the group size exceeds 50 people, the cleaning fee shall be charged in accordance with the fee standards.

五、棒壘球場：

V. Baseball/Softball Field

時間 time	收費 fee standards	時段 session	場地 借用費 venue fee (TWD)	清潔費 cleaning fee (TWD)	備註 notes
平日 weekdays		單一時段 (4 小時為 一時段) single session (4 hours)	3,500	800	1、夜間時段另加收照明費 1,000 元。 i. A floodlight fee of TWD 1,000 shall be charged for nighttime rental. 2、使用人數若超過 50 人，超出部分每 50 人為一單位，每單位單一時段加收該時段清潔費。（不足 50 人以 50 人計算）。 ii. If the group size exceeds 50 people, an additional cleaning fee shall be charged for every

假日 weekends		4,500	1,000	increment of 50 people (and fraction thereof). 3、平日校內單位借用 50 人以下免收清潔費，唯借用單位需自付清潔責任，人數超過 50 人則依標準收清潔費。 iii. During weekdays, no cleaning fee shall be charged for internal units with an event fewer than 50 people, but the units shall be responsible for cleaning. If the group size exceeds 50 people, the cleaning fee shall be charged in accordance with the fee standards. 4、本場地可提供各級學生棒球聯賽借用。 iv. This venue may be rented for baseball league matches of elementary and secondary schools and tertiary education institutions.
----------------	--	-------	-------	--

六、射箭場：

VI. Archery Range

時間 time	收費 fee standards	時段 session	場地 借用費 venue fee (TWD)	清潔費 cleaning fee (TWD)	備註 notes
平日 weekdays		單一 時段 (4 小時 為一 時段)	5,000	1000	1、使用人數以 30 人為上限。 i. The group size is limited to 30 people. 2、場地借用不含器材，借用場地期間派有專人駐場。 ii. Equipment shall be excluded from venue rental. Designated staff from the venue management unit shall be present during the rental period.
假日 weekends		single session (4 hours)	5,000	1,500	

七、田徑場及多功能空間：

VII. Track & Field Stadium and Multipurpose Space

場地 venue	平、 假日 weekday and weekends	時段 session	場地 借用費 venue fee (TWD)	清潔費 cleaning fee (TWD)	備註 notes
-------------	--	---------------	---------------------------------	---------------------------------	-------------

田徑場 track & field stadium	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	8,000	3,000	1、夜間時段另加收照明費 2,000 元。 i. A floodlight fee of TWD 2,000 shall be charged for nighttime rental.
	假日 weekends		10,000	5,000	2、使用人數若超過 300 人，超出部分每 100 人為一單位，每單位單一時段加 1,000 清潔費(不足 100 人以 100 計算)。 ii. If the group size exceeds 300, an additional cleaning fee of TWD 1,000 shall be charged for every increment of 100 people (and fraction thereof). 3、平日校內單位借用 100 人以下免收清潔費，唯借用單位需自付清潔責任，人數超過 100 人則每 100 人為 1 單位收 1,000 元清潔費。 iii. During weekdays, no cleaning fee shall be charged for internal units with an event fewer than 100 people, but the units shall be responsible for cleaning. If the group size exceeds 100, an additional cleaning fee of TWD 1,000 shall be charged for every increment of 100 people.
多功能 空間 multi- purpose space	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	3,400	1000	1、使用人數若超過 50 人，超出部分每 50 人為一單位，每單位單一時段加收該時段清潔費。(不足 50 人以 50 人計算為一單位)。 i. If the number of people exceeds 50, an additional cleaning fee will be charged for every increment of 50 people (and fraction thereof).
	假日 weekends		4,400	1,500	2、平日校內單位借用 50 人以下免收清潔費，唯借用單位需自付清潔責任，人數超過 50 人則依標準收清潔費。 ii. During weekdays, no cleaning fee shall be charged for internal units with an event fewer than 50 people, but the units shall be responsible for cleaning. If the group size exceeds 50, the cleaning fee shall be charged in accordance with the fee standards.

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

八、室外籃排球場：

VIII. Outdoor Basketball/Volleyball Courts：

場地 venue	平、 假日 weekday and weekends	時段 session	場地 借用費 venue fee (TWD)	清潔費 cleaning fee (TWD)	備註 notes
籃球場 (每面) basketball courts (each court)	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	1,400	500	1、夜間時段另加收照明費 1,000 元。 i. A floodlight fee of TWD 1,000 shall be charged for nighttime rental. 2、使用人數若超過 50 人，超出部分每 50 人為一單位，每單位單一時段加收該時段清潔費。(不足 50 人以 50 人計算為一單位) ii. If the group size exceeds 50, an additional cleaning fee shall be charge for every increment of 50 people (and fraction thereof). 3、平日校內單位借用免收清潔費，唯借用單位需自付清潔責任，人數超過 50 人則每 50 人為 1 單位收該時段清潔費。 iii. During weekdays, no cleaning fee shall be charged for internal units, but the units shall be responsible for cleaning. If group size exceeds 50 people, an additional cleaning fee shall be charged for every increment of 50 people. 4、場地非使用於體育活動，清潔費需另外計費。 iv. If the venue is used for purposes other than sports activities, the cleaning fee shall be charged differently.
	假日 weekends		1,900	1,000	
排球場 (每面) volleyball courts (each court)	平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	1,400	500	
	假日 weekends		1,900	1,000	

九、溜冰場：

IX. Roller Skating Rink：

時間 time	收費 fee standards	時段 session	場地 借用費 venue fee (TWD)	清潔費 cleaning fee (TWD)	備註 notes
------------	---------------------	---------------	---------------------------------	---------------------------------	-------------

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

平日 weekdays	單一 時段 (4 小時 為一 時段) single session (4 hours)	2,000	500	1、夜間時段另加收照明費 400 元。 i. A floodlight fee of TWD 400 shall be charged for nighttime rental. 2、使用人數若超過 50 人，超出部分每 50 人為一單位，每單位單一時段加收該時段清潔費。（不足 50 人以 50 人計算為一單位）。 ii. If the group size exceeds 50, an additional cleaning fee shall be charged for every increment of 50 people (and fraction thereof). 3、平日校內單位借用免收清潔費，唯借用單位需自付清潔責任，人數超過 50 人則每 50 人為 1 單位收 500 元清潔費。 iii. During weekdays, no cleaning fee will be charged for internal units, but the units shall be responsible for cleaning. If the group size exceeds 50, an additional cleaning fee of TWD 500 shall be charged for every increment of 50 people.
假日 weekends		2,500	1,000	